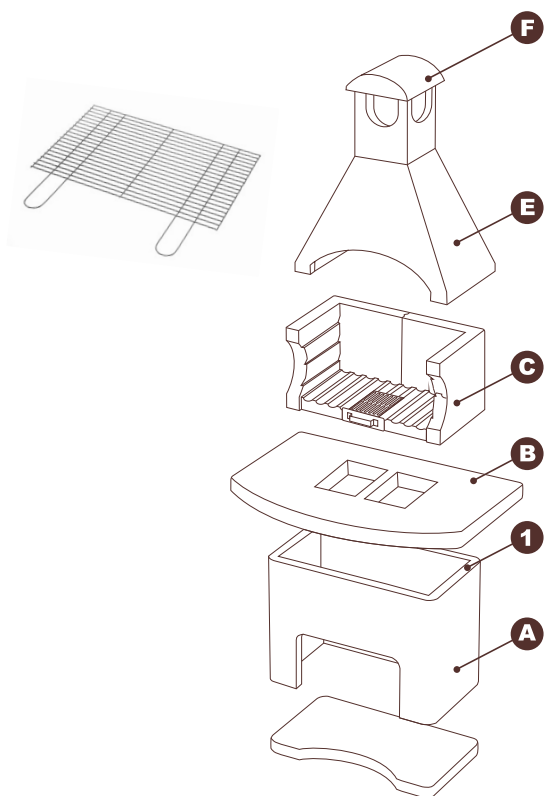


CELLO Coal

(502129866/6410413305533)



FI

SV

EN

ET

LV

LT

	FI	SV	EN	ET	LV	LT
A	Jalusta	Sockel	Base	Sokkel	Pamats	Pagrindas
B	Pöytälevy	Bordsskiva	Counter top	Lauaplaat	Lete	Stalviršis
C	Tulisija	Eldstad	Fireplace	Kolle	Kurtuve	Ugniakuras
E	Savukupu	Skorstenshuv	Hood	Suitsukoonus	Skurstenis	Dūmtraukis
F	Kuvun suojus	Huven skydd	Hood cap	Suitsukoonuse kübar	Skursteņa jumtiņš	Dūmtraukio stogelis
	Grilliritilä	Grillgaller	Grill grate	Grillrest	Keptuvo grotelēs	Grila režģis
	Arina	Ugnsgaller	Grate	Tulerest	Režģis	Grotelēs
	Tuhka-astia	Askkärl	Ash catcher	Tuhanõu	Pelnu uztvērējs	Pelenu padēklas
	Pohjalevy	Bottenplatta	Bottom plate	Põhjalaat	Apakšējā plāksne	Apatinė plokštė

FI Pihagrilli

VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA.

SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Gårdsgrilla

FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK.

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

EN Outdoor Grill

FOR OUTDOOR USE ONLY. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

ET Õuegrill

MÕELDUD AINULT VÄLISTINGIMUSTES KASUTAMISEKS. ENNE GRILLAHJU KOKKUPANEMIST LUGEGE

JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Dārza grils

LIETOŠANAI ĀRA APSTĀKĻOS. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU.

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Lauko židiny

SKIRTA NAUDOTI TIK LAUKE. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI.

1. RAKENNE

Grillin osat on valmistettu kevytbetonista. Tulen kanssa kosketuksissa olevat osat on valmistettu tulenkestävästä savesta, valuraudasta tai ruostumattomasta teräksestä. Osat, joihin kohdistuu suuri paino, on vahvistettu teräksellä.

2. SIJAINNIN VALMISTELU

Grillin tulisi sijaita tasaisella alustalla, ja grillin alla tulisi olla noin 4 cm paksu kerros hienoa soraa, johon on kuivasekoitettu suhteessa 5:1 muurauslaastia tai sementtiä. Jos maa on kalteva tai jos sijainti on sadeveden valuma-alueella, tulisi grillille rakentaa kiinteä alusta. Kiinteä, esimerkiksi mukulakivillä päällystetty alusta ei tarvitse erillistä pohjaa.

Vähimmäisetäisyydet tulenarkoihin materiaaleihin

Grillin yläpuolella:
Vähintään 4 metriä tulenarkoihin materiaaleihin. Älä käytä grilliä markiisin tai pergolan alla.

Grillin ympärillä:
Vähintään 1,5 metriä tulenaroista materiaaleista.

Neste- tai kaasupolttoaineet:
Vähintään 10 metriä. Älä säilytä neste- tai kaasupolttoaineita, pulloja tai säiliöitä grillin läheisyydessä. Varmista, että kaikki polttoainesäiliöt on suljettu tiiviisti höyryjen vuotamisen välttämiseksi.

3. KOKOAMINEN

Valmistaja on jo osittain koonnut grillin osat ja tehnyt niihin koristerappauksia säästääkseen asiakkaan aikaa ja rahaa. Ostajan tulee koota grilli varovasti ja tätä ohjetta tarkasti noudattaen. Kahden ihmisen tulisi koota grilli. Kokoamiseen tarvitaan silikoniitiivistysainetta ja noin 2 kg pakkasenkestävää muurauslaastia. (Silikoni ja muurauslaasti myydään erikseen.) Kokoamiseen tarvitaan seuraavat työkalut: vatupassi, mittanauha, tasotuslasta ja saumarauta. Aseta grillin yksittäiset osat tasaiselle alustalle, levitä laastia niiden väliin ja varmista, että ne on sijoitettu oikein (symmetrisesti) toisiinsa nähden. Varmista, että asetat pöytälevyn (B) paksumman laastikerroksen päälle, jotta se pysyy tukevasti paikallaan.

Liian ohuen laastikerroksen käyttäminen tässä kohdassa (1) voi aiheuttaa pöytälevyn (B) halkeamisen. Kootessasi tulisijan koteloa (C) ja tulenkestävästä savesta tehtyjä levyjä aseta vain kotelo pöytälevyyn (B) ja kiinnitä tulenkestävät levyt tukevasti ilman laastia. Kiinnitä enemmän huomiota tulisijatyyppiin C. Kiinnittäessäsi kahta C-osaa (Sivu- ja takaseinät) yhteen käytä kuumuudenkestävää savilaastia tai tulenkestävää silikonia. Ennen kuin levität sideainetta levyille, kannattaa varmistaa levyjen oikea sijainti (samassa linjassa jalustan A kanssa). Levitä sitten sideaine liitettävälle pinnoille, aseta grillausrilä paikalleen ja kiinnitä kaikki kootut osat toisiinsa narulla tai teipillä, jotta ne eivät pääse liikkumaan. Poista naru tai teippi kokoamisen jälkeen. Lopuksi kiinnitä savukupu (E) asettamalla se tulisijan yläosaan. Jos kovan tuulen vaara on olemassa, kiinnitä kuvun suoja (F) savukupuun samalla sideaineella.

4. VIIMEISTELY

Jotta grilli pysyy kauniina ja jotta välttyään pakkasen aiheuttamilta vahingoilta, sidoskohdat tulisi täyttää huolellisesti sideaineella saumaraudan avulla. Voit käyttää tähän samaa sideainetta kuin grillin kokoamisessakin. Tärkeintä viimeistelyssä on koristerappauksen suojaaminen haitallisilta sääilmiöiltä, kuten sateelta, pakkaselta jne. Tähän tarkoitukseen tarvitset noin 1–2 litraa emulsiomaalia haluamassasi värisä. Ennen maalausta koristerappaus tulee pohjustaa huolellisesti ulkopohjamaalilla. Maali suojaa grilliä veden imeytymiseltä, joka voi vaikuttaa haitallisesti grillin rakenteisiin (esimerkiksi aiheuttaa halkeamia). Koottuasi ja maalattuasi grillin älä käytä sitä 24 tuntiin, vaan anna kuivua, jotta muurauslaasti kovettuu kunnolla.

5. KÄYTTÖ

Grillissä suositellaan käytettäväksi hiiliä ja brikettiä. Puuta käytettäessä on varottava käyttämästä liian suurta puumäärää kerralla, sillä se saattaa vahingoittaa grilliä (savukuvun likaantuminen, nokeentuminen, pikeentyminen ja rikkoutuminen). Muista, että monien muiden tulisijojen tavoin grillikin vaatii "sisäänajoa". Niinpä käytön alussa tulisi sytyttää vain pieniä tulia, jotta grillin tulisija pääsee kovettumaan kunnolla. Liian nopea sytyttäminen tai huono sää (grillin sytyttäminen sateen jälkeen tai alhaisessa lämpötilassa) voi aiheuttaa pieniä halkeamia tai naarmuja tulisijaan. Syntyneet pienet halkeamat tai naarmut eivät vaikuta grillin käyttöön, eikä niitä voida pitää tuotevahinkona tai tuotereklaatioon oikeuttavana syynä. Grillin betoniosat voivat muuttaa väriä, tai niistä saattaa erittyä kalkkia. Tätä ei voi teknisesti välttää. Grilleihin, joiden kivet ovat luonnon fylliittiä tai serisiittiä, voi muodostua ajan mittaan ruosteläikkiä, jotka voi poistaa helposti juuri- tai teräsharjalla. Älä käytä grilliä suljetuissa sisätiloissa. Älä kiinnitä grilliä pehmeälle epätasaiselle alustalle. Älä käytä sytyttämiseen alkoholia, bensiiniä tai muita vastaavia nesteitä tai synteettisiä materiaaleja, jotka sisältävät myrkyllisiä kemikaaleja (esim. muovivaikkeitä tai kumia).

6. HUOMAA

Grillin osat tulisi asettaa kuljetuksen ja siirtämisen jälkeen paikoilleen samalla tavalla kuin grilliä koottaessa. Grillin valmistaja ei ole vastuussa vääränlaisesta kokoamisesta, viimeistelystä tai kokoamisohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista.

7. TAKUU

Tällä grillillä ja sen osilla on yhden vuoden valmistus- ja materiaalitakuu. Säästä ostokuitti, ota siitä kopio ja liitä se näihin käyttöohjeisiin takuutodistuksena. Takuuasioissa on ostopaikka ja ostopäivämäärä kyttävä osoittamaan luotettavasti toteen.

1. STRUKTUR

Grillens delar är tillverkade av lättbetong.

Delar som kommer i kontakt med eld är tillverkade av eldfast lera, gjutjärn eller rostfritt stål.

Delar som belastas av en stor vikt är förstärkta med stål.

2. FÖRBEREDELSE AV LÄGET

Grillen ska placeras på ett jämnt underlag och under grillen bör det finnas ett ca 4 cm tjockt lager fin grus i vilket man har torrblandat murbruk eller cement i förhållandet 5:1.

Om marken lutar eller om platsen ligger på ett område där regnvatten rinner till, bör man bygga ett fast underlag för grillen. Ett fast underlag som till exempel är belagt med kullersten behöver inte en separat botten.

Minsta avstånd till brännbara material

Ovanför grillen:

Minst 4 m till brännbara material. Använd inte grillen under markiser eller pergolor.

Runt grillen:

Minst 1,5 m till eventuella brännbara material.

Vätske- eller gasformiga bränslen:

Minst 10 m. Förvara inte flaskor eller behållare med vätske- eller gasformiga bränslen i närheten av grillen. Försäkra dig om att alla bränslebehållare är tätt förseglade för att förhindra att ångor läcker ut.

3. MONTERING

Tillverkaren har redan delvis monterat grillens delar och gjort dekorativ rappning på dem för att spara kundens tid och pengar. Köparen bör montera grillen försiktigt och följa dessa anvisningar noggrant.

Två personer bör montera grillen. För monteringen behövs silikontätningssmassa och ca 2 kg köldtåligt murbruk. (Silikon och murbruk säljs separat.) För monteringen behövs följande verktyg: vattenpass, måttband, putslev och fogslev.

Placera grillens enskilda delar på ett jämnt underlag, bred ut murbruk mellan dem och försäkra dig om att de är placerade rätt (symmetriskt) i förhållande till varandra.

Se till att du placerar bordsskivan (B) på det tjockare murbrukslagret så att den hålls stadigt på sin plats.

Om man använder ett för tunt lager murbruk vid det här skedet (1) kan det orsaka att bordsskivan (B) spricker. När du monterar eldstadens kåpa (C) och skivorna av eldfast lera placera bara kåpan mot bordsskivan (B) och fäst de eldfasta skivorna stadigt utan murbruk. Fäst mer uppmärksamhet vid eldstadstypen C. Använd värmebeständigt lerbruk eller eldfast silikon när du fäster alla tre delarna (två sidoskivor och bakskivan) i varandra. Innan du breder ut bindemedel på skivorna är det bra att försäkra sig om att skivorna sitter rätt (i linje med sockeln A). Bred ut bindemedlet på de ytor som ska sammanfogas, placera grillgallret på plats och fäst alla monterade delar i varandra med snöre eller tejp så att de inte rör på sig. Ta bort snöret eller tejp efter monteringen. Fäst avslutningsvis skorstenshuven (E) genom att placera den på eldstadens övre del. Om det finns risk för hård vind, fäst huvens skydd (F) till skorstenshuven med samma bindemedel.

4. SLUTFÖRANDE

För att grillen ska hålla sig vacker och för att undvika skador som orsakas av köld bör fogställen noggrant fyllas med bindemedel med hjälp av fogslev. Här kan du använda samma bindemedel som vid montering av grillen. Det viktigaste med slutförandet är att skydda den dekorativa rappningen mot skadliga väderfenomen, som regn, köld o.s.v. För detta behöver du 1-2 liter emulsionsfärg i önskad färg. Innan målning ska den dekorativa rappningen noggrant grundas med utegrundfärg. Färgen skyddar grillen mot att vatten absorberas, vilket kan vara skadligt för grillens struktur (till exempel orsaka sprickor).

Använd inte grillen på 24 timmar efter att du har monterat och målat den, utan låt den torka så att murbruket stelnar ordentligt.

5. ANVÄNDNING

Vi rekommenderar att man använder kol och briketter i grillen.

När man använder trä ska man akta sig för att använda en för stor mängd trä åt gången, eftersom det kan skada grillen (ingrodd smuts på skorstenshuven, skorstenshuven sotas ned, beckas igen och går sönder). Kom ihåg att på samma sätt som många andra eldstäder kräver även grillen "inkörning". Därför borde man i början av användningen bara tända små eldar så att grillens eldstad kan stelna ordentligt.

För snabb tändning eller dåligt väder (tändning av grillen efter regn eller i låg temperatur) kan orsaka små sprickor eller repor på eldstaden. Små sprickor eller repor som uppstått påverkar inte användningen av grillen och de kan inte ses som produktskador eller en orsak som berättigar till produktreklamation.

Grillens betongdelar kan byta färg och det kan avsevärt kalk från dem. Detta kan inte undvikas tekniskt. I grillar där stenarna består av naturens fyllit eller sericit kan det med tiden bildas rostfläckar som lätt kan tas bort med en rot- eller stålborste.

Använd inte grillen i slutna utrymmen inomhus.

Fäst inte grillen på ett mjukt, ojämnt underlag.

Använd inte alkohol, bensin eller andra motsvarande vätskor eller syntetiska material som innehåller giftiga kemikalier (t.ex. plast eller gummi) vid tändningen.

6. OBS

Efter transport och förflyttning av grillen bör delarna placeras på samma sätt som när grillen monteras.

Grillens tillverkare ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig montering, slutförande eller underlåtelse att följa monteringsanvisningarna.

7. GARANTI

Denna grill och dess komponenter har ett års tillverknings- och materialgaranti. Spara inköpskvitto och ta en kopia på det och förvara som garantibevis tillsammans med denna bruksanvisning. Vid garantiärenden ska inköpsställe och inköpsdatum kunna bevisas tillförlitligt.

1. CONSTRUCTION

The parts of this grill are made of autoclaved aerated concrete. The parts that are exposed to fire are made of fireproof clay, cast iron, or stainless steel.

The parts that must withstand heavy weight are reinforced with steel.

2. PREPARING THE LOCATION

The grill should stand on a level platform covered by an approximately 4 cm (1.5 in) layer of fine gravel dry mixed with mortar or cement (5:1 ratio).

If the ground is inclined or if the location is in a rainwater catchment, a solid base should be built for the grill.

A solid platform, e.g. a cobblestone pavement, does not require a separate base.

Minimum Clearances to Combustibles

Above the grill:

Minimum of 4 m to combustible materials. Do not use the grill under any awnings or pergolas.

Around the grill: Minimum of 1.5 m to any combustible materials.

Liquid or gas fuels:

Minimum of 10 m. Do not store any liquid or gas fuels, cylinders or containers in the vicinity of the grill. Ensure all fuel containers are sealed tight to prevent escaping vapour.

3. ASSEMBLY

We have partially pre-assembled the grill's parts and added some decorative plastering to save the customer's time and money.

The owner should assemble the grill carefully while following the instructions of this manual.

Two assemblers recommended. The assembly requires silicone sealant and approximately 2 kg (4.5 lbs) of frost-resistant mortar. (Silicone and mortar are sold separately.) The assembly requires the following tools: spirit level, measuring tape, trowel, and pointing tool.

Put the separate parts on a level platform, spread mortar between them and make sure that they are placed in the correct (symmetrical) order.

Make sure you place the counter top (B) on a thicker mortar layer to allow it to stay in its place.

If the mortar layer is too thin in this part (1), the counter top (B) might crack. When assembling the fireplace casing (C) and the fireproof clay plates, place the casing on the counter top (B) and attach the fireproof plates firmly without mortar. Pay more attention to the type of the fireplace (C). When connecting all three parts (two side plates and the back plate), use high temperature resistant binder. The best options are fireproof clay mortar and fireproof silicone. Before spreading the binder to the plates, ensure the respective position of the plates (aligned with base A). Then, spread the binder to the surfaces to be connected, set the grilling grate in its place and connect all the assembled parts together using a string or tape to prevent them from moving. The string or tape must be removed after the assembly.

Finally, attach the hood (E) by placing it on top of the fireplace. If there is a risk of strong wind, attach the hood cap (F) to the hood using the same binder.

4. FINAL TOUCHES

To make sure the grill remains beautiful and to prevent damage caused by frost, the binding parts should be carefully filled with the binder using a pointing tool. For this purpose, you can use the same binder as in the assembly. The most important thing in the finishing is to protect the decorative plastering against weather conditions such as rain, frost, etc. For this, you will need approximately 1–2 litres of emulsion paint in the desired colour. Before painting, the decorative plastering must be undercoated carefully with an exterior primer. The primer protects the grill from absorbing water, which can damage the structure of the grill, e.g. cause cracks. After assembling and painting the grill, do not use it for 24 hours to let the paint dry and the mortar harden.

5. USE

It is recommended to use charcoal or briquettes in the grill. When using wood, be careful not to use too much of it at once. This might damage the grill, make it excessively dirty or sooty, or break the hood. Please remember that this grill needs time for "breaking in" like many other fireplaces. Therefore, when starting use, you should only make small fires to allow the fireplace to harden properly. Lighting the grill too quickly or during poor weather (after rain or at a low temperature) can cause small cracks or scratches in the fireplace. Small cracks or scratches do not affect the use of the grill and they cannot be considered damage of the product or a reason for a claim.

The concrete parts of the grill may change colour or exude lime. This cannot be technically avoided. Grills with natural phyllite or sericite rocks may develop rust stains over time. These stains can easily be removed using a scrubbing brush or a wire brush.

Do not use the grill in closed indoor spaces.

Do not place the grill on a soft or uneven platform.

Do not light the grill using alcohol, gasoline, or other similar liquids or synthetic materials which contain toxic chemicals (e.g. plastic or rubber).

6. NOTICE

After transporting and moving the grill, the parts of the grill should be put on top of one another like when assembling the grill.

The manufacturer of the grill is not liable for damages caused by the user's incorrect assembly or finishing or failure to follow the assembly instructions.

7. GUARANTEE

This grill and its components have a 1-year guarantee against manufacturing and material defects. Keep the receipt, take a copy of it and attach it to these instructions for use as a certificate of guarantee. In the case of guarantee claims, the place and date of purchase must be reliably proven.

1. EHITUS

Grilliosad on valmistatud kergberoonist.
Tulega kokku puutuvad osad on valmistatud tulekindlast savist, valurauast või roostevabast terasest.
Osad, millele rakendub suur koormus, on tugevdatud terasest.

2. ASUKOHA ETTEVALMISTUS

Grill peab asetsema tasasel alusel, ja grilli all peaks olema umbes 4 cm paksune kiht peenkillustikku, millesse on suhtes 5:1 kuivalt segatud müürisegu või tsementi.
Kui maapind on kaldu või kui grilli asukoht on vihmavee valgala, tuleks grillile ehitada kindel alus.
Kindel – näiteks munakividega kaetud – alus ei vaja spetsiaalset vundamenti.

Miinumkaugused süttivate materjalideni

Grilli kohal:
Kaugus kaminast vähemalt 4 m. Ärge kasutage grilli varikatuse või lehtla all.

Grilli ümbruses: Kaugus mistahes süttiva materjalini vähemalt 1,5 m.

Vedel- või gaaskütus
Kaugus kaminast vähemalt 10 m. Ärge hoidke mistahes vedel- või gaaskütust või nende balloone või mahuteid grilli läheduses.
Veenduge, et kõik kütusemahutid on kindlalt suletud ja kütuseaurude eraldumine välditud.

3. MONTAAŽ

Tootja on grilli osad kliendi aja ja raha säästmiseks osaliselt juba kokku monteerinud ja katnud need dekoratiivkrohvi. Ostja peab grilli kokku panema ettevaatlikult, täpselt järgides käesolevaid juhiseid.

Grilli kokkupanekuks on vaja kahte inimest. Montaažiks vajatakse silikoontihendmassi ja umbes 2 kg külmakindlat müürisegu. (Silikooni ja müürimörti müüakse eraldi.) Tööriistadest on vajalikud vaaderpass, mõõdulint, pahtlilabidas ja vuugiraud.
Asetage grilli osad tasasele pinnale, paigaldage segu nende vahele ja veenduge, et osad asetsevad üksteise suhtes (sümmeetriliselt) õigesti.
Et lauaplaat (B) püsiks kindlalt paigal, tuleb selle alla panna paksem segukiht.

Liiga õhukese segukihi kasutamisel selles kohas (1) võib lauaplaat (B) praguneda. Koldekorpust (C) ja tulekindlast savist plaate kokku pannes asetage kolle lauaplaadile ja kinnitage tulekindlad plaadid kindlalt ilma seguta. Pöörake rohkem tähelepanu koldetüübile C. Kõigi kolme osa (kaks külgsplaati ja tagasein) kinnitamiseks kasutage kuumusekindlat sideainet – parim on tulekindel savisegu või tulekindel silikoon. Enne kui kannate sideainet plaatidele, tasub kontrollida plaatide asendi õigsust – need peavad olema samal joonel sokliga A. Laotage seejärel sideaine ühendatavatele pindadele, asetage grillimisrest oma kohale ja kinnitage kõik kokkupandud osad nõõri või teibi abil üksteise külge, et need ei pääseks liikuma. Nõör või teip tuleb grilli kokkupaneku järel eemaldada.
Lõpuks kinnitage kolde peale suitsukoonus (E). Tugeva tuule ohu

korral kinnitage kübar (F) suitsukoonusele sama sideainega.

4. VIIMISTLUS

Et grill püsiks kenana ja ei esineks külmakahjustusi, tuleks liitekohad hoolikalt täita vuugiraua abil. Võite kasutada selleks sama sideainet kui grilli kokkupanekulgi. Kõige tähtsam asi viimistluse puhul on dekoratiivkrohvi kaitsmine kahjulike ilmastikuolude - vihma, külmakraadid jne - eest. Selleks vajate umbes 1–2 liitrit soovitud toonis emulsioonvärvi. Enne värvimist tuleb krohv hoolikalt kruntida väliskruntvärviga. Värv kaitseb grilli vee sisseimbumise vastu, mis võiks grilli konstruktsiooni kahjustada (näiteks põhjustada pragusid). Pärast grilli kokkupanekut ja värvimist ärge seda 24 tundi kasutage, vaid laske grillil kuivada, et segu korralikult kivistuks.

5. KASUTAMINE

Grillis on soovitatav kasutada sütt ja briketti. Puu kasutamisel tuleb vältida liiga suurte koguste kasutamist korraga – see võib grilli kahjustada (tahm, nõgi, pigi ja praod suitsukoonusel). Pidage ka meeles, et nagu teisedki kolded, nõuab ka grill "sissesõitmist". Seetõttu tuleks kasutamise alguses süüdata ainult väike tuli, et grillikolle korralikult kivistuks.

Liiga kiire süütamine või halvad ilmastikutingimused (grilli süütamine pärast vihma või madala õhutemperatuuri korral) võib koldele tekitada väikesi pragusid või kriimustusi. Need ei avalda mõju grilli kasutamisele ning neid ei saa pidada toote defektideks ega olla aluseks reklamatsioonidele.

Grilli betoonosade värv võib muutuda ja nendest eralduda lupja. Selle vältimine pole tehniliselt võimalik. Grillidele, mille kiviosad on looduslikust fülliidist või seritsiidist, võib aja jooksul tekkida roosteplekke, mida saab kergelt eemaldada juure- või terasharja abil.

Ärge kasutage grilli suletud siseruumides.

Ärge kinnitage grilli pehmele ebatasasele pinnale.

Ärge kasutage grilli süütamiseks alkoholi, bensiini või teisi vastavaid vedelikke või sünteetilisi aineid, mis sisaldavad mürgiseid kemikaale (nt plasti või kummi).

6. MÄRKUSED

Pärast transportimist ja teisaldamist tuleks grilli osad kokku panna samuti nagu esialgselgi kokkupanemisel.

Grilli tootja ei vastuta grilli vale kokkupaneku, viimistluse või koostejuhendi mittetäitmisest põhjustatud kahjude eest.

7. GARANTII

Grillil ja selle osadel on üheaastane tootmis- ja materjaligarantii. Hoidke ostukviitung alles, tehke sellest koopia ka lisage käesolevale kasutusjuhendile garantiitõendina. Seoses garantiiga tuleb usaldusväärset tõendada ostmiskohta ja -kuupäeva.

EN

ET

1. KONSTRUKCIJA

Šī grila daļas ir izgatavotas no autoklāvēta gāzbetona. Daļas, kuras tiek pakļautas uguns iedarbībai, ir izgatavotas no ugunsizturīga māla, čuguna vai nerūsējošā tērauda. Daļas, kurām ir jāiztur liels svars, ir pastiprinātas ar tērauda armējumu.

2. UZSTĀDĪŠANAS VIETAS SAGATAVOŠANA

Grilam jābūt novietotam uz līdzenas virsmas, kura ir pārklāta ar apm. 4 cm biezu smalkas grants un javas vai cementa sausā maisījuma kārtu.

Ja virsma ir nedaudz slīpa vai uzstādīšanas vieta atrodas lietus ūdeņu sateces laukumā, grilam ir jāizbūvē stingrs pamats.

Ja virsma jau ir stingra, kā, piem., bruģis, atsevišķs pamats nav nepieciešams.

Minimālie attālumi līdz degošiem materiāliem

Virsmas kamīna:

Vismaz 4 m līdz degošiem materiāliem. Neizmantojiet kamīnu zem nojūmēm vai lapenēm.

Ap kamīnu:

Vismaz 1,5 m līdz degošiem materiāliem.

Šķidrā vai gāzveida kurināmais:

Vismaz 10 m. Neglabājiet šķidro vai gāzveida kurināmo, gāzes balonus vai degvielas tvertnes kamīna tuvumā. Pārliedziniet, ka visas degvielas tvertnes ir hermētiski noslēgtas, lai nepieļautu tvaiku noplūdi.

3. MONTĀŽA

Lai klientam aiztaupītu laiku un naudu, grila daļas jau ir daļēji samontētas un ir pastiprinātas dažas dekoratīvās apdares detaļas. Īpašniekam grila montāža jāveic uzmanīgi, sekojot norādījumiem šajā instrukcijā.

Montāžas darbu veikšanai nepieciešamas divas personas. Veicot montāžu, nepieciešams silikona hermētiķis un apm. 2 kg salizturīgas javas. (Silikonu un javu pārdod atsevišķi.) Montāžai nepieciešami šādi darbarīki: līmeņrādis, mērlente, ķelle un šaura špaktelplāstiņa. Novietojiet atsevišķās daļas uz līdzenas virsmas, iekļāviet starp tām javu un sastipriniet tās pareizi (simetriski) kopā.

Leti (B) uzlieciet uz biežākas javas kārtas, lai nodrošinātu, ka tā neizkustas no vietas.

Ja javas kārtā šajā vietā (1) ir par plānu, lete (B) var ieplaisāt.

Montējot kurtuves korpusu (C) un ugunsizturīgās māla plāksnes, novietojiet korpusu uz letes (B) un cieši sastipriniet ugunsizturīgās plāksnes, neizmantojot javu. Pievērsiet uzmanību kurtuves (C) veidam. Savienojot visas trīs daļas (divas sānu plāksnes un vienu aizmugures plāksni), izmantojiet karstumizturīgu saistvielu. Vislabāk ir izmantot ugunsizturīgu māla javu un ugunsizturīgu silikonu.

Pirms saistvielas uzklāšanas uz plāksnēm, pārliedziniet, ka plāksnes atrodas pareizajā pozīcijā (novietotas precīzi attiecībā pret pamatu A). Uzklājiet saistvielu uz savienojamajām virsmām, ielieciet paredzētajā vietā grila restes un sastipriniet visas savienotās daļas ar saiti vai lenti, tādējādi nodrošinot, ka tās neizkustas no vietas. Pēc montāžas pabeigšanas saite vai lente ir jānoņem.

Noslēgumā uz kurtuves uzlieciet skursteni (E). Ja pastāv spēcīga vēja iespējama, izmantojot to pašu saistvielu, uz skursteņa nostipriniet skursteņa jumtiņu (F).

4. APDARES DARBI

Lai nodrošinātu, ka grils saglabā savu izskatu, un lai to pasargātu no sala radītiem bojājumiem, daļu savienojumu vietas uzmanīgi jāpiepilda ar saistvielu, izmantojot šauru špaktelplāstiņu. Šim nolūkam varat izmantot to pašu saistvielu kā montāžai. Svarīgākais attiecībā uz pēdējo apdari ir aizsargāt dekoratīvās apdares detaļas no laikapstākļu iedarbības, kā, piemēram, lietus, sala utt. Šim nolūkam ir nepieciešami apm. 1-2 litri emulsijas krāsas vēlamajā tonī. Pirms krāsošanas dekoratīvās apdares detaļas uzmanīgi jāapstrādā ar ārdarbiem paredzētu grunti. Grunts grilu pasargā no ūdens iesūkšanās, kas var sabojāt grila struktūru, piemēram, radīt plaisas.

Pēc grila montāžas un krāsošanas nelietojiet to 24 stundas, lai varētu nožūt krāsa un sacietēt java.

5. LIETOŠANA

Grilā ieteicams izmantot kokogles vai briketes. Izmantojot malku, sekojiet, lai vienā reizē netiktu sakurināts par daudz malkas. Tas var sabojāt grilu, padarīt to pārlietu netīru vai piekvēpušu vai pārplēst skursteni. Iegaidiet, ka grilam ir nepieciešams zināms "ieslēgšanas laiks", kā vairumam citu kamīnu. Tādēļ, sākot lietošanu, sākumā sakuriet nelielus ugunsiskus, lai kurtuve varētu atbilstoši norūdīties. Iekurot grilu pārāk ātri vai nelabvēlīgos laikapstākļos (pēc lietus vai zemā temperatūrā), kurtuvē var rasties sīkas plaisas vai skrumbas. Sīkas plaisas vai skrumbas neietekmē grila darbību un nav uzskatāmas par izstrādājuma bojājumu vai par iemeslu jebkādu pretenziju izvirzīšanai.

Grila betona daļas var mainīt krāsu vai no tām var izdalīties kaļķis.

To nevar tehniski novērst. Uz griliem, kas izgatavoti no dabīgā fillīta vai sericīta akmens, laika gaitā var rasties rūsas traipi. Šos traipus var vienkārši notīrīt ar saru suku vai stieplu suku.

Nelietojiet grilu slēgtās iekštelpās.

Neuzstādiet grilu uz mīksta vai nelīdzenas virsmas.

Grila aizdedzināšanai neizmantojiet spirtu, benzīnu vai citus līdzīgus šķidrumus vai sintētiskos materiālus, kuri satur toksiskas ķīmiskās vielas (piem., plastmasa vai gumija).

6. IEVĒRĪBAI

Pēc grila transportēšanas un pārvietošanas, grila daļas ieteicams salikt vienu uz otras, kā veicot grila montāžu.

Grila ražotājs neatbild par bojājumiem, kuri radušies nepareizas montāžas vai apdares rezultātā vai, neievērojot montāžas norādījumus.

7. GARANTĪJA

Šim grilam un tā komponentiem ir viena gada garantija pret ražošanas un materiālu defektiem. Saglabājiet kvīti, paņemiet tās kopiju un pievienojiet šai lietošanas instrukcijai, kas kalpos kā garantijas apliecinājums. Garantijas pieprasījuma gadījumā ir jāuzrāda iegādes vieta un datums.

1. KONSTRUKCIJA

Šio židinio dalys pagamintos iš autoklavinio akytojo betono. Dalys, kurias veikia liepsna, pagamintos iš ugniai atsparaus molio, ketaus ar nerūdijančiojo plieno. Dalys, kurios turi išlaikyti didelį svorį, sustiprintos plienu.

2. VIETOS PARUOŠIMAS

Židinyje turi stovėti ant horizontalios platformos, padengtos maždaug 4 cm smulkaus žvyro, sumaišyto su skiediniu ar cementu (santykiu 5:1), sluoksniu. Jei paviršius pasviręs arba jei tą vietą plauna lietaus vanduo, židiniui reikia tvirto pagrindo. Jei jau yra įrengta tvirta aikštelė, pvz., akmenų grindinys, atskiro pagrindo nebereikia.

Minimalūs atstumai iki degių medžiagų

Virš židinio:
Mažiausiai 4 m iki degių medžiagų. Nenaudokite židinio po stoginėmis ar pavėsinėmis.

Aplink židinį: mažiausiai 1,5 m iki bet kokių degių medžiagų.

Skystieji ar dujiniai degalai:
Mažiausiai 10 m. Nelaikykite jokių skystųjų ar dujinių degalų, balionų ar talpyklų arti židinio. Pasirūpinkite, kad visos degalų talpyklos būtų sandariai uždarytos, kad degalai negaruotų.

3. SURINKIMAS

Norėdami sutaupyti kliento laiko ir pinigų, dalinai surinkome židinio dalis ir uždėjome dekoratyvinio tinko. Savininkas židinį turi surinkti nuodugniai laikydamasis šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų. Rekomenduojama dirbti dviese. Surenkant reikia silikoninio sandariklio ir maždaug 2 kg šalčiui atsparaus skiedinio. (Silikonas ir skiedinys parduodami atskirai.) Surinkimui reikia šių įrankių: gulsčiuoko, matavimo juostos, mentės ir rieviklio. Dalis po vieną dėliokite ant horizontalios platformos, tarp jų tepkite skiedinio ir žiūrėkite, kad sudėtumėte simetriškai ir teisinga tvarka. Dėdami stalviršį (B), būtinai naudokite storesnį skiedinio sluoksnį, kad stalviršis laikytųsi savo vietoje.

Jei šioje vietoje (1) skiedinio sluoksnis bus per plonas, stalviršis (B) gali trūkti. Surinkdami ugniakuro korpusą (C) ir ugniai atsparaus molio plokštes, korpusą uždėkite ant stalviršio (B) ir gerai pritvirtinkite ugniai atsparias plokštes nenaudojami skiedinio. Surenkant (C) tipo ugniakurą, reikia daugiau atidumo. Sujungdami visas tris dalis (dvi šonines plokštes ir galinę plokštę), naudokite aukštai temperatūrai atsparų rišiklį. Geriausiai tinka ugniai atsparus molio skiedinys arba ugniai atsparus silikonas. Prieš tepdami rišiklį ant plokščių įsitikinkite, kad jas dedate tinkamai (sulygiuodami su pagrindu A). Tada užtepkite rišiklio ant paviršių, kuriuos reikia sujungti, įstatykite kepimo groteles į vietą ir apriškite visas surinktas dalis virve ar juosta, kad nejudėtų. Baigus surinkimą virvę arba juostą reikia nuimti. Galiausiai prijunkite dūmtraukį (E), uždėdami jį ant ugniakuro. Jei yra stipraus vėjo pavojus, tuo pačiu rišikliu prie dūmtraukio pritvirtinkite dūmtraukio stogelį (F).

4. APDAILA

Kad židinyje išliktų gražus ir jo nesugadintų šaltis, siūles reikia kruopščiai užglaistyti rišikliu naudojant rieviklį. Tam galite naudoti tą patį rišiklį, kurį naudojote surinkdami židinį. Svarbiausias dalykas atliekant apdailą yra apsaugoti dekoratyvų tinką nuo tokių oro sąlygų kaip lietus, šaltis ir t. t. Tam jums reikės maždaug 1–2 l norimos spalvos dažų emulsijos. Prieš dažant dekoratyvų tinką reikia kruopščiai padengti lauko darbams skirtu gruntu. Gruntas apsaugo židinį, kad į jį nesigertų vanduo, nes tai gali pažeisti jo struktūrą, pvz., gali atsirasti įtrūkimų. Surinkę ir nudažę židinį, 24 val. jo nenaudokite, kad išdžiūtų dažai ir sustingtų skiedinys.

5. NAUDOJIMAS

Židinyje rekomenduojama naudoti anglis arba briketus. Kai naudojate malkas, vienu metu neprikraukite jų per daug, nes galite pažeisti židinį, židinyje gali apsinešti nešvarumais ar suodžiais arba gali trūkti dūmtraukis. Atminkite, kad šiam židiniui, panašiai kaip ir daugeliui kitų, reikia laiko „įsidirbti“. Todėl pradėdami naudoti židinį turėtumėte kurti tik nedidelę ugnį, kad ugniakuras gerai sukietėtų. Uždegant židinį per greitai arba prastu oru (po lietaus arba žemoje temperatūroje), ugniakure gali atsirasti smulkių įtrūkimų arba įbrėžimų. Nedideli įtrūkimai ar įbrėžimai nedaro poveikio židinio naudojimui ir dėl jų negalima laikyti, kad gaminyje sugadintas, arba reikšti pretenzijų.

Židinio betoninių dalių spalva gali pasikeisti arba iš jų gali išsiskirti kalkių. Technškai to neįmanoma išvengti. Židiniuose su natūraliais filito arba sericito akmenimis bėgant laikui gali atsirasti rūdžių dėmių. Šias dėmes nesunku nuvalyti kietu arba vieliniu šepetėliu. Nenaudokite židinio uždaroje patalpose. Nestatykite židinio ant minkšto ar nelygaus pagrindo. Židiniui uždegti nenaudokite alkoholio, benzino ar panašių skysčių arba sintetinių medžiagų, kurių sudėtyje yra toksiškų chemikalų (pvz., plastiko ar gumos).

6. PASTABA

Po židinio transportavimo ar perkėlimo jo dalis reikia sudėti vieną ant kitos taip, kaip surenkant židinį. Židinio gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl to, kad naudotojas neteisingai surinko židinį ar atliko jo apdailą arba nesilaiko surinkimo instrukcijos.

7. GARANTIJA

Šiam keptuvui ir jo dalims suteikiama vienerių metų garantija dėl gamybos ir medžiagų defektų. Saugokite čekį, padarykite jo kopiją ir pridėkite ją prie šios instrukcijos – tai bus garantijos dokumentai. Jei norėsite kreiptis dėl garantijos, turėsite nurodyti teisingą pirkimo datą.

LV

LT